

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 38 (1912)  
**Heft:** 23

**Artikel:** Wilhelms Quartiersorgen  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-444695>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

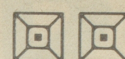
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Esperanto! fünfundzwanzig  
Lange Jahre lebst Du schon!  
Mancher kennt von dieser Sprache  
Heutzutage noch keinen Ton!  
Esperanto! Zukunfts-Milchmaich-  
Kauderwelsch, sei uns begrüßt,  
Weil dein Jubeltag am Zweiten  
Juni jüngst gewesen ist!

Die Angöt, — die alte Schachtel,  
Die einst tausende entzündt,  
Hat am Tag nachher, — am Dritten  
Sich mit Lorbeern neu geschmückt,  
Denn Lecoq, ihr Ur-Erzeuger,  
Wurde volle 80 Jahr';  
Die Angöt est mort! Dagegen  
Ihr Papa — lebt! Wunderbar!

An der Aare blauem Strande  
Wurde herrlich musiziert.  
Olten fühlte hoch-beglückt sich,  
Hatte sich geschmückt, geziert!  
Und man hörte Novitäten,  
Tonekünstler allerhand,  
Ach, statt in die Augen gab es  
In die Ohren manchmal — Sand!

Mächtig brauste das Orchester,  
Frei nach Wagner, Richard Strauß!  
Jenem war's ein exquisiter,  
Dem ein anderer Ohrenschmaus!  
Doch es kam auf seine Rechnung  
Jeder, — Beifall gab's und Kranz,  
Und der Ehrenpapa Niggli  
Zog die Schlußbefeht-Bilanz.

Drei vergnügte Präsidenten  
Gibt es jetzo in der Welt:  
Fallière, Forrer und der große  
Schnorrewagner Roosevelt!  
Castro aber, dem der Atem  
Mäblig ausgegangen ist, —  
Wieder nach Berlin „macht“ — bis ihn  
Noch ein Medizinmann frisst.

### Olvetti's Flugverlust.

War ein Mann, der hieß Olvetti;  
dieser schmiß mit seinem Mund  
Flüche zahllos wie Konfetti  
ohne irgend einen Grund.

Schimpfend immer, laut und weidlich,  
wurde er so nach und nach  
absolut und ganz unleidlich,  
bis in Bern man endlich sprach:

„Nun, mein Junge, halt die Klappe,  
andernfalls — du wirst ja sehn.  
Wir sind auch nicht ganz von Pappe,  
und es kann dir schlecht ergehn.“

Und nach kurzer Überlegung  
machte man im Bundeshaus  
die berühmte — Handbewegung,  
und — schon flog Olvetti raus.

Wau—u!

### Kirchen-Kino.

Es herrscht heut' auf der ganzen Welt,  
fortschrittliche Erregung:

Sogar St. Petri's heil'ger Stuhl  
kommt langsam in Bewegung.  
Er hat sich der fromme heil'ge Stuhl,  
zur großen Tat entschlossen,  
und hat der Kirche hehre Hall'  
dem Kino nun erschlossen. —

Es kann sich in der Kirche dann,  
der Katholik erbauen:  
Die Kreuzigung des Gottesohn's  
kinematographisch schauen.  
Durchs Kino wird ihm klar gemacht,  
der Menschwerdung Mirakel:  
Doch muß zuvor das Sakrament,  
raus aus dem Tabernakel. —

Doch dieweil selbst der frömmste Christ,  
erliegt des Fleisches Sünden,  
— Ein heiliger Antonius

Wär' heute schwer zu finden —  
und weil der Satan operiert,  
Meist mit Erfolg im dunkeln  
draun setzt man Hans und Gret' getrennt,  
da gibts dann nichts zu Munkeln. —

Nun frägt sich's nur noch Was und Wann  
und Wo wär' aufzuführen. —  
Der Pfarrer — Ach das Fleisch ist schwach,  
zu leicht wär' zu tromperen. —  
Der Bischoff ist drum competent,  
die Fragen all' zu lösen:  
Dieweil ein Bischoff immer riecht  
von Weitem schon den Bösen. —

### Eine Beruhigung.

Seit fünfzehn Jahren ist in Zürich die Frage des Umbaus der linksufrigen Bahnverbindung in Fluß. Da wir aber in Zürich zwei Flüsse haben, und die Generaldirektion der Bundesbahnen darüber in Zweifel ist, welchen der beiden die Frage angeht, so hat sie „zur Klarstellung der Sachlage und zur Ergänzung der bereits im Jahre 1902 vorgenommenen Sondierungen (!) die Vornahme umfangreicher Boden- und Grundwasseruntersuchungen im Gebiete der Station Enge angeordnet. Nach deren Abschluß wird sie dem Verwaltungsrat gegenüber zum Antrag der Spezialkommission Stellung nehmen.“ Das heißt auf gut deutsch: „Liebe Zürcher, bis in 50 Jahren kommt ihr mit hoher Wahrscheinlichkeit doch zu eurer Linksufrigen!“ . . .

### Redeblüte.

Verehrte Trauerversammlung! Daß Sie sich nun des lieben Dahingegangenen wegen schwarz gekleidet haben, ist als rein äußeres Zeichen der Trauer bloß nebensächlich. Die Hauptsache ist, daß es in unsern Herzen schwarz aussieht!

### Bei der Soiree.

Erster Gast: „Frau Laura bearbeitet das Klavier doch eigentlich Haydn-mäßig schlecht!“ — Zweiter: „Entsetzlich! Da ist's kein Wunder, wenn ihr Herr Gemahl mitunter Hände-l-süchtig wird!“

### Naiv.

Junge Tochter (zum Besuch): „Denken Sie, Herr Professor, gestern haben wir zwei reizende Hunde bekommen. Castor heißt der eine und der andere — ach, das hab' ich schon wieder vergessen.“ — Professor: „Da heißt der zweite jedenfalls Pollux?“ — Tochter: „Richtig ja! Aber wie haben Sie das nur wissen können?“

### Der Pflichtkuss.

Neulich überraschte ich meinen Korpsbruder Lämmle dabei, wie er ein vergilbtes Pergament von Zeit zu Zeit an die Lippen führt. — „Bist ja nicht recht gescheit, Junge, den alten Wisch zu küssen! Ist doch gewiß kein Brieschen von deiner Flamme!“, herrsche ich ihn an. — „Gott bewahre“, entgegnete er seufzend, „ich bereite mich bloß auf den Besuch meiner alten Tante vor.“

Frau Stadtrichter: „Jez werdeb Sie ame Samstag tenki au im Kassjaß verchürzt werde, wenn Sie si ame Sumbig nümme chönd la rassiere und säb werdeb Sie.“

Herr Feusi: „Es gaht ein scho chl wider d'Hand, daß ein de schönst Tag vo dr ganze Woche ä däweg verkaltsakterei wirt; es nimmt mi nu Wunder, was ies dänn a b'Reiße chunt mit em Verblüten ame Sumbig.“

Frau Stadtrichter: „Ganz rächt! Sie schaffed ja ame Sumbig au nüüd! Sie werbid Ihtri Jafade so guet chöne ame Werchtig la abebunge wie wäpreb dr Chille.“

Herr Feusi: „Iverstande; aber denn sell mir au kunsiquent si und nüüd nur die einte Hanterech la schaffe und die andere nüüd.“

Frau Stadtrichter: „Jä so, Sie meined, mir jett ame Sumbig 's Wirte verblüte? Dito iverstande.“

Herr Feusi: „Wo säben hän ich kās Wort gseit. Aber wennet ies au ämol de Pfarere 's Bredige verblüte wur ame Sumbig? Die chönitid ja ihres Brot so guet ame Werchtig verdiene wien d'Colffeur.“

Frau Stadtrichter: „Aprero Chne Herr Feusi, bredigen und rassieren ist dänn glich na zweierlei.“

### Wilhelms Quartier Sorgen.

Wilhelm macht' uns große Sorgen.  
Und der Sorgen übertoll  
drohte mancher zu verworgen,  
was nicht angenehm sein soll.

Ach, wo soll bloß Wilhelm schlafen!  
Fragten manche, und mit Grund.  
Viele, viele dieser Braven  
dachten sich die Köpfe wund.

Heute aber hat man endlich  
Wilhelm glücklich unterbracht,  
und man freut sich städtisch, ländlich,  
je nachdem sich's grade macht.

Denn es wär ein Graus gewesen,  
hätte man im Morgenblatt  
schaudernd und gerührt gelesen,  
daß ER nicht geschlafen hat.

Wau—u!

### V. V. Z. u. U.

Wer sich erfreut der Frühlingspracht  
Durchs schöne Limmatthalgelande  
Wo jetzt des Grünens ist kein Ende,  
Vergißt oft, daß ein Auge wacht,  
Auf Zürichbergs und Utos Höhen  
Noch immer Reize zu erhöhen!

Wer sachte und beschaulich weilt  
Auf trockenen, gepflegten Wegen  
Von Ruhebänken sich läßt hegen  
Wenn weithin sich die Aussicht teilt:  
Der wirft dem V. V. Z. u. U.  
Als Dank gern ein paar Franken zu!

Wem Bankbilanzen oder auch  
Geschäft' auf Aktien wohl rentiren,  
Läßt gern sich zu Subsidien rühren  
Nach alter Väter gutem Brauch;  
Denkt schon bei nächster Promenade:  
Für dies Geld war's fürwahr nicht schäd!

Herr Feusi: „Aber bredigen und iverpsen ist einerlei und 's Chopswäsche ist au ä beliebt heilige Handlung vo teilige Dienere Gottes, sunderheittli, wenn derna schwerhörig Sünder i dr Chille sind.“

Frau Stadtrichter: „ä la Feusi!“

Herr Feusi: „Sie chönd ehnen aber 's Gwüsse nüüd vorchuehne, sie chönd ehne höchstes d'Seelen ä chl fristere und parfümieren, daß ' wieder meh oder weniger ä Gattig mached für 8 Tag.“

Frau Stadtrichter: „Allerdings bis Ihtri fußer wär, beschüttid 2 Pac Stahspöh und en Chübel Schmirerjeupe besser wedder die schönst Bredige und säb beschüttid.“